

CARTEA MAȘINII THE Dr. SCHULZE S23/360M PENTRU ASPIRATORII INDUSTRIALE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ (PROTECȚIA MUNCII), DATE TEHNICE ȘI INSTRUCȚIUNI DE REPARARE

PENTRU MAȘINĂ CU NR

(Vă rugăm să completați după cumpărare!)

Vă mulțumim că ați ales aspiratorul industrial Dr. Schulze S24/360M pentru sarcinile dumneavoastră. Suntem siguri că această mașină de înaltă calitate va îndeplini toate așteptările dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile de mai jos pentru a vă putea face munca rapid și profesional.

Familiarizarea cu informațiile din manual și respectarea instrucțiunilor asigură funcționarea pe termen lung și fără probleme a mașinii. Vă rugăm să păstrați întotdeauna manualul cu mașina la locul de muncă. Mașina trebuie exploatată numai în conformitate cu instrucțiunile. Producătorul și distribuitorul nu sunt responsabili pentru accidente și daune cauzate de abaterile de la instrucțiuni.



Întregul conținut al acestei publicații, inclusiv textul, desenele și imaginile, este protejat prin drepturi de autor. Dublarea, copierea sau publicarea integrală sau a unor părți din publicație pe orice platformă de informare este permisă numai cu permisiunea prealabilă scrisă a EUROKOMAX KFT.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Este în interesul tuturor să ne protejăm mediul înconjurător și să-l păstrăm curat. Puteți aduce o mare contribuție la eforturile noastre comune, luând acțiunile simple enumerate mai jos:
- Materialul de ambalare al utilajelor achiziționate (carton, folie etc.) trebuie plasat la punctele de colectare selectivă.
- Colectați mașinile uzate, nereparabile, accesoriile și piesele de schimb ale acestora produse în timpul reparației lor și aruncați-le ca deșeuri selective la punctele de colectare adecvate.
- Este INTERZISĂ turnarea uleiului uzat și a altor lichide produse în timpul reparațiilor pe sol, în canalizare sau scurgere, introducerea acestora într-un recipient închis la punctele de colectare amenajate în acest scop.
- Manipulați în mod corespunzător deșeurile periculoase, bateriile, bateriile, componentele electronice etc. numai la punctele de colectare desemnate.
- Gazele eliberate de răcitoarele de aer condiționat și dezumidificatoare au un efect dăunător asupra atmosferei Pământului. Un astfel de echipament poate fi reparat sau casat numai de către serviciile specializate desemnate.
- Materialele reutilizabile (carton, metal, sticlă etc.) trebuie aruncate la punctele de colectare desemnate, reducând astfel cantitatea de deșeuri generată.



Vă mulțumim pentru înțelegere și cooperare!

GARANȚIE

Producătorul oferă consumatorilor Ptk. în §§ 6:157-173, 151/2003. (IX.22.) în HG, precum și 19/2014. (IV.29.) în conformitate cu drepturile definite în decretul NGM (cu privire la defecțiunile rezultate din defecte de fabricație și materiale), se angajează în garanție pentru tipul și numărul de producție de mașini pe care le comercializează. Garanția nu afectează și nu limitează drepturile legale ale consumatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni atașat mașinii

GARANȚIA ESTE NULĂ în cazul oricăreia dintre următoarele circumstanțe:

- Asamblare, instalare sau utilizare necorespunzătoare, transport, manipulare, depozitare în afara instrucțiunilor de utilizare.
- Reparație neprofesională, neautorizată, demontarea capacului mașinii (dispozitivului), neîntreținere.
- Utilizarea de accesorii și materiale auxiliare neoriginale.
- Daune fizice, utilizare și condiții de depozitare neobișnuite sau neprofesionale, conversie, daune elementare.
- Dacă mașina (aparatură) a fost utilizată în continuare după ce a fost detectată defecțiunea.

NU ESTE ACCOPERIT DE GARANȚIE pentru uzura produsului (și a accesoriilor acestuia) rezultată din uzura naturală, precum și deteriorarea cauzată de efectele externe mecanice, fizice sau chimice.

REGLEMENTĂRI GENERALE ȘI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

În toate cazurile, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:



- Utilizați mașina conform destinației și aveți grijă de starea acesteia. Utilizarea necorespunzătoare reduce durata de viață a mașinii și crește riscul de accidente.
- Dacă aveți nevoie de ajutor pentru interpretarea manualului de utilizare, vă rugăm să contactați distribuitorul.
- Înainte de a utiliza mașina, citiți manualul de utilizare și exersați-vă să operați mașina. Este interzisă operarea mașinii fără instruire!
- Când utilizați mașina, aveți întotdeauna grijă obligatorie în conformitate cu condițiile de precauție generale și uzuale!
- Dispozitivele electrice NU trebuie utilizate într-o atmosferă care conține gaze inflamabile sau explozive.
- Înainte de a conecta mașina la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii rețelei corespund parametrilor mașinii.
- Înainte de utilizare, verificați strângerea șuruburilor și piulițelor!
- În timpul lucrului, evitați contactul cu obiectele legate la pământ (conduce, radiatoare, mașini etc.).
- Împiedicați întotdeauna pornirea accidentală a mașinii!
- Aflați despre opțiunea de oprire de urgență a mașinii (întrerupător principal)!
- La sfârșitul lucrului, în cazul unei pene de curent sau în timpul unei opriri mai lungi, deconectați mașina de la priza electrică!
- Dacă observați un fenomen anormal (zgomot, vibrații, smucituri etc.), opriți imediat mașina!
- Mașinile echipate cu motor electric pot fi operate numai în locuri ferite de precipitații!
- În exterior, utilizați numai un prelungitor electric calificat corespunzător în acest scop!
- Utilizați numai ștecheri și prize standard!
- Este INTERZIS să ridicați sau să transportați mașina prin cablul său electric!
- Este INTERZIS efectuarea oricăror modificări, conversii sau înlocuire a pieselor la mașină. Orice activitate de această natură sau semne ale acesteia va avea ca rezultat încetarea imediată a garanției.
- Manipulați întotdeauna mașina și cablurile electrice cu grija obligatorie necesară pentru dispozitivele electrice!
- Nu utilizați niciodată un cablu electric deteriorat, reparat sau îmbinat necorespunzător!
- Urmăriți întotdeauna starea și curățenia firelor și conectorilor electrice!
- Lucrările de instalare electrică pot fi efectuate numai de un specialist calificat.
- Este INTERZIS curățarea motorului electric prin stropirea cu apă!
- Este INTERZIS să folosiți mașina sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Înainte de a începe orice lucrări de curățare, întreținere sau reparare a motorului, deconectați-l de la rețea.
- Toate lucrările legate de reparații, întreținere și manipulare tehnică trebuie efectuate numai după deconectarea de la rețeaua electrică (smulgerea ștecherului din priză).
- Mașina poate fi exploatată numai dintr-o rețea împământată!
- **Nu deconectați niciodată aparatul de la priză înainte de a-l opri!**
- Nu conectați echipamentul la rețea dacă conexiunea și priza sunt deteriorate.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și protejat atunci când nu este utilizat!
- Nu efectuați lucrări de întreținere/reparații la mașină în timpul funcționării.
- Țineți mâinile, îmbrăcămintea și bijuteriile departe de părțile mobile.
- Opriți mașina în mod regulat folosind comutatorul.
- Asigurați mașina astfel încât să nu se poată mișca în timpul întreținerii/reparațiilor.
- Nu uitați de curățarea regulată a mașinii și a pieselor sale.
- Solicitați imediat repararea defecțiunilor de către un specialist.
- Înlocuiți piesele defecte sau uzate.
- Folosiți NUMAI piese din fabrică pentru a repara mașina!
- În timpul întreținerii, utilizați numai cantitatea și calitatea prescrise de lubrifiant!

Pregătiți-vă pentru urgențe și accidente!

- Aveți la îndemână datele de contact ale Ambulanței și ale celui mai apropiat spital în caz de urgență.
- Fiți pregătiți pentru ce să faceți dacă izbucnește un incendiu.
- Păstrați la îndemână un stingător și o trusă de prim ajutor.

DATE TEHNICE

Tip	S23/360M
Locul de origine	Germania
Producător	Dr. Schulze Diamond Solutions GmbH, Möckern, Germania
Tip motor	Motor electric monofazat(230 V/50 Hz)
Puterea motorului (kW)	2 x 1,15
Debit aer (m3/h)	360
Tip filtru	M (opțional: HEPA)
Curățarea filtrului	mână
Diametru racord Ø(mm)	50
Capacitate de colectare a prafului (l)	20
Dimensiuni (l*l*m) (mm)	500*650*1000
Greutate (kg)	31

INTRETINERE EFECTUATA

Tip:	Număr de serie:			
Data	Verificarea cablurilor electrice	Verificarea conexiunilor electrice	Verificarea comutatorului	Verificarea pieselor mecanice

Aparatul este livrat într-o cutie de carton rezistentă, fixată cu curele. Transportați coletul cu un stivuitor de capacitate adecvată și asigurați-vă că este stabil și că greutatea este distribuită corespunzător pe furci. Înainte de a începe, înainte de a începe mutarea, asigurați-vă că destinația de transport este clară și că nu au rămas unelte sau alte obiecte pe cutie. Când vă deplasați, mențineți sarcina scăzută pentru mai multă stabilitate și siguranță. Când porniți aspiratorul, mutați-l folosind roțile incluse.

Aparatul nu trebuie mutat niciodată cu un stivuitor sau alt dispozitiv care îl ridică de pe podea.

Dacă din orice motiv devine necesară ridicarea și transportul aspiratorului, această operațiune se efectuează pe riscul propriu al utilizatorului.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

ATENȚIE!Înainte de a pune aspiratorul în funcțiune, efectuați o inspecție vizuală atentă pentru a filtra orice daune cauzate în timpul transportului. Dacă vreă piesă este deteriorată, nu continuați cu instalarea. Informați producătorul și discutați pașii următori. Aspiratorul are deja un filtru de aspirație. Montați accesoriul ideal la celălalt capăt al furtunului pentru a finaliza treaba. Contactați dealerul dumneavoastră pentru informații despre diferitele tipuri de accesorii opționale disponibile pentru aspiratorul dumneavoastră.

FUNCȚIONAREA MAȘINII

Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde tensiunii și frecvenței indicate pe plăcuța de identificare a aspiratorului.

ATENȚIE!Nu introduceți ștecherul în priză cu mâinile ude.

Dacă utilizați un prelungitor, asigurați-vă că acesta este în stare perfectă, respectă standardele CE și are o secțiune transversală a cablului potrivită pentru consumul de energie al aspiratorului.

- Asigurați-vă că ștecherul este introdus corect în priză.
- Asigurați-vă că furtunul flexibil este instalat și fixat corespunzător în conectorul furtunului de vid.
- Sprijiniți aspiratorul cu suportul atașat.
- Țineți un capăt al furtunului flexibil cu accesoriul pe care doriți să îl utilizați.
- Apăsăți butonul Start și începeți să aspirați.
- Pentru a opri aspiratorul, apăsați butonul Stop.
- **ATENȚIE!**Înainte de a porni din nou aspiratorul, asigurați-vă că motoarele s-au oprit complet.
- După terminarea lucrărilor, deconectați aspiratorul de la priză.
- Utilizați mânerul mare pentru a muta aspiratorul.



ATENȚIE!Aspiratorul poate fi mutat numai pe teren plat! Dacă mutați aspiratorul pe o pantă sau pe un teren neuniform, veți pierde controlul din cauza greutății sale și veți risca daune personale sau materiale.

IMPORTANT!Evitați răsucirea sau îndoirea furtunului flexibil în timp ce aspirați.

GOLIREA REZERVORULUI

- Opriți motoarele apăsând butoanele STOP.
- **IMPORTANT!**Scoateți ștecherul din priză.
- Ridicați pârghia de pe partea inferioară a aspiratorului pentru a elibera și scoate recipientul.
- Goliți conținutul recipientului într-un recipient special pentru deșeuri în conformitate cu legislația în vigoare în Ungaria.
- **ATENȚIE!**Este recomandat să purtați o mască de praf în timpul efectuării acestor operațiuni.
- Pentru a evita folosirea măștii de praf și pentru o golire comodă, înainte de a începe lucrările de aspirare, cel mai bine este să puneți o pungă de plastic în recipient și să o fixați la locul potrivit cu accesoriul special care poate fi comandat separat.
- **ATENȚIE!**Deblocați rezervorul folosind pârghiile laterale sau de pe mâner, cu grijă, CU DOUĂ MĂINI. Dacă nu sunteți suficient de atent, există riscul de a vă răni membrele atunci când instalați și asigurați rezervorul.



CURĂȚAREA FILTRULUI

Această operație trebuie efectuată numai când mașina este oprită, după ce motorul s-a oprit complet.

Cel mai bine este să utilizați sistemul de agitare a filtrului înainte de fiecare utilizare și după o funcționare prelungită.

- În primul rând, scoateți toate accesoriile din aspirator (de exemplu, furtunul).
- Porniți ambele motoare și închideți orificiul de admisie cu clapeta portocalie furnizată împreună cu mașina pentru a preveni intrarea aerului în camera filtrului.
- Deschide clapeta albastră. Aerul exterior curge în camera filtrului și curăță filtrul.
- Vă rugăm să repetați acest lucru de aproximativ 5 ori.
- După finalizarea ciclului de curățare a filtrului, clapeta portocalie poate fi îndepărtată și accesoriile reconectate. Acum lucrarea poate continua.

ATENȚIE!Evitați înfășurarea furtunului flexibil în timp ce aspirați.

Există un vacuometru pe partea din față a aspiratorului care indică cantitatea de vid din interiorul aspiratorului. Dacă brațul aspiratorului indică un nivel neregulat al aspirației în timp ce aspiratorul funcționează și orificiul de admisie al aspiratorului este lăsat deschis, filtrul trebuie curățat cu sistemul de curățare a filtrului. Dacă becul este încă aprins, înlocuiți filtrul.



ATENȚIE! Nu utilizați niciodată mașina cu un filtru înfundat.

Dacă săgeata de pe vacuometru rămâne în intervalul roșu după curățarea filtrului, este posibil ca furtunul sau accesoriul de aspirație să fie înfundat. În acest caz, verificați și îndepărtați blocajul.

ÎNȚEȚINERE

Aspiratorul industrial S23/360-M trebuie să rămână în stare de funcționare sigură în orice moment și, prin urmare, necesită o anumită întreținere. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a începe orice lucrare de service. Pentru a asigura o funcționare sigură și fără probleme a mașinii, vă recomandăm insistent să duceți mașina la dealer pentru service și inspecție cel puțin o dată pe an. În timpul acestei lucrări de întreținere, se verifică funcționarea corectă a mașinii și se verifică toate aspectele de siguranță, iar piesele deteriorate sau de schimb sunt înlocuite.

Această parte a manualului descrie operațiunile de inspecție și întreținere speciale care sunt esențiale pentru menținerea în stare perfectă a aspiratorului. Dacă întâmpinați o defecțiune care nu este menționată în manual, contactați imediat serviciul post-vânzare.

Vă rugăm să rețineți următoarele:

- Întreținerea mașinii poate fi efectuată numai atunci când aceasta este deconectată de la rețeaua electrică.
- **Întreținere zilnică:**Motorul în uz trebuie păstrat întotdeauna curat.
- Picăturile de apă, prosoapele de hârtie, vata, cârpele, praful etc. nu trebuie să pătrundă în interiorul motoarelor.
- În timpul funcționării motorului, trebuie avut grijă ca curentul de sarcină să fie menținut sub valoarea nominală.
- Sunete de funcționare: Motorul nu trebuie să emită sunete de măcinat, scârțâit sau alte sunete suspecte care par anormale în timpul funcționării. Dacă auziți acest lucru, opriți imediat motorul și reporniți-l după verificare, curățare și reparare.

ATENȚIE!Operațiunile descrise trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză.

Înainte de a începe orice lucrare de întreținere sau curățare, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată, ochelari de protecție și/sau mănuși în funcție de tipul de lucru care trebuie efectuat.

Pentru a asigura buna funcționare a aspiratorului, anumite operațiuni de întreținere trebuie efectuate în mod regulat:

- Verificați dacă filtrul nu este uzat sau a devenit prea permeabil.
- Asigurați-vă că garniturile de la baza capului motorului, inelul de reținere a filtrului și etanșarea rezervorului funcționează eficient.
- Conectorii electrici, ștecherule, întrerupătoarele și cablurile nu trebuie deteriorate.
- Șuruburile și piulițele nu trebuie să fie slăbite, trebuie să fie întotdeauna strânse corespunzător.
- Asigurați-vă că rezervorul nu este plin. Recipientul trebuie golit când materialul absorbit a atins 3/4 din capacitatea maximă.
- Verificați integritatea furtunului flexibil de vid și a accesoriilor pe care intenționați să le utilizați.
- Dacă furtunul este perforat, performanța aspiratorului este redusă și praful și lichidele se intră în mașină, ceea ce poate duce la defecțiuni.

ATENȚIE!Toate lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de centrele de service autorizate Dr. Schulze.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI

Pentru a înlocui filtrele, procedați după cum urmează:

- Opriți aspiratorul apăsând butonul STOP.
- Deconectați aspiratorul de la priză.
- **Important!** Purtați echipament de protecție adecvat.
- Eliberați cele două elemente de fixare care țin capul motorului. Ridicați capul motorului și așezați-l pe o suprafață plană, având grijă să nu deteriorați cablul de alimentare.
- Slăbiți șurubul și piulița acestuia și scoateți arcul.
- Slăbiți șuruburile tijei axei, apoi scoateți șuruburile axei și filtrului.
- Scoateți filtrul și slăbiți bușa arborelui.
- **IMPORTANT!** Toate materialele captate de filtru și filtrul în sine trebuie îndepărtate în conformitate cu legislația în vigoare.



TRANSPORT

Aparatul este livrat ambalat de către producător. La transport, asigurați-vă că mașina nu se mișcă și nu poate fi deteriorată. Mașina trebuie asigurată pentru transport. Nu folosiți niciodată aspiratorul pentru a transporta substanțe chimice! Transportați întotdeauna aspiratorul cu un recipient gol!

DEPOZITARE

În timpul depozitării, mașina trebuie plasată într-un mediu interior uscat (peste 0°C, dar sub 40°C). Mașina trebuie depozitată într-o stare curată și întreținută corespunzător. Înainte de depozitare, asigurați-vă că veți depozita mașina în conformitate cu condițiile de întreținere conform manualului. Mașina trebuie protejată împotriva coroziunii. Scoateți și curățați filtrul și recipientul de praf înainte de depozitare.

PROBLEME POSIBILE

Problemă	Cauza posibilă a problemei	De făcut
Aspiratorul nu pornește	Fără alimentare	Verificați sursa de alimentare
		Verificați integritatea prizei, ștecherului și cablului de alimentare
	Contactorul s-a declanșat	Resetați contactorul
Se scurge praful	Furtunul este fisurat	Înlocuiți furtunul
	Carcasa filtrului este crăpată	Înlocuiți cartușul filtrului
	Filtrul nu este potrivit pentru lucrare	Introduceți o inserție filtrantă potrivită pentru materialul care trebuie absorbit
Aspiratorul industrial nu pare să funcționeze așa cum a fost prevăzut	Furtunul este fisurat sau blocat	Verificați defecțiunea și înlocuiți furtunul
	Rezervorul este plin	Goliți recipientul
	Elementul filtrant este înfundat	Curățați filtrul sau înlocuiți-l dacă este necesar
	Sigiliile sunt uzate	Verificați garniturile și înlocuiți-le dacă este necesar
	Scurgere de aer	Verificați dacă există scurgeri de aer de-a lungul elementelor de fixare, rezervorului sau camerei filtrului
Motorul este foarte zgomotos		Contactați dealer-ul

RECICLARE

Conform Regulamentului European 2002/96/CE, trebuie să luăm înapoi mașinile vechi, astfel încât componentele acestora să poată fi reciclate. Dacă mașina s-a uzat de-a lungul multor ani de lucru și decideți să o înlocuiți, vă rugăm să nu o aruncați în deșeurile solide nesortate. Vă rugăm să returnați mașina folosită la instrumentul de căutare a mărcii dvs.

Ne dorim să fiți pe deplin mulțumit de produs, așa că dacă observați probleme sau deficiențe, vă rugăm să ne anunțați și vom încerca să le reparăm!



	Dr. Schulze GmbH Bollenberg 10 D-57234 Wilnsdorf Tel. +49 (0) 27 37 59 53 0 Fax +49 (0) 27 37 59 53 3	Vacuum cleaner S23/360-M 26. June 2014	
---	--	--	---

	Declaration of conformity
---	----------------------------------

We, company Dr. Schulze GmbH declare, that the vacuum cleaner S23/360-M has been produced under our responsibility and correspond to the regulations of the following European Community guidelines:

- Guideline of machines 2006/42/EG
- EMV Guideline 2004/108/EG
- Guideline of low voltage 2006/95/EG

Used harmonized norms:

- EN ISO 12100
- EN 60204-1 ed.2
- EN 60 335-2-69

The declaration of conformity is no longer valid, as soon as the installation and the use of the vacuum cleaner S23/360-M does not correspond to the machine guidelines and specifications.

General Management: Dr.-Ing. Alexey Levin & Dr.-Ing. Reiner Schulze

Technical Support: Andreas Berg

Tel.: +49 2737 229511

Fax: +49 2737 229515

Germany, Wilnsdorf, 28. March 2016